

Google NGrams

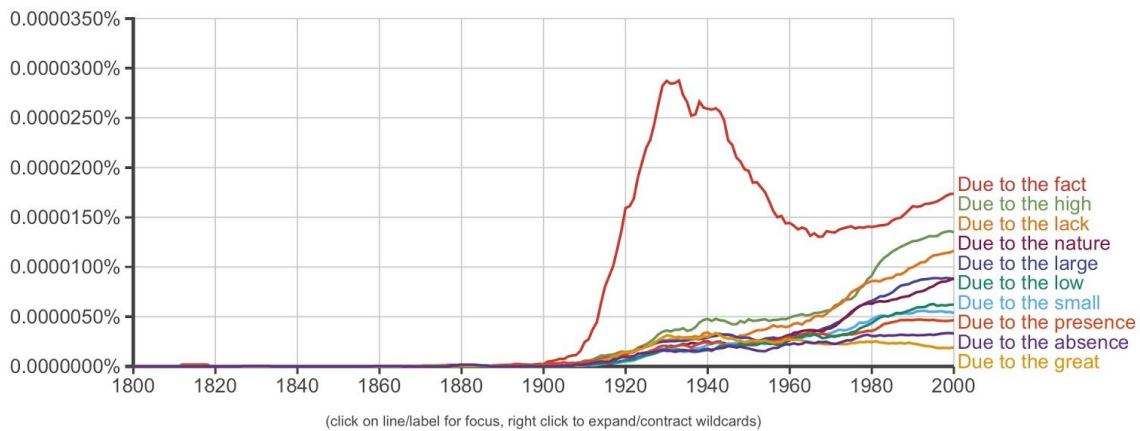
1) “Due to the *”

Google Books Ngram Viewer

Graph these comma-separated phrases: ☐ case-insensitive

between and from the corpus with smoothing of .

[Search lots of books](#)



Search in Google Books:

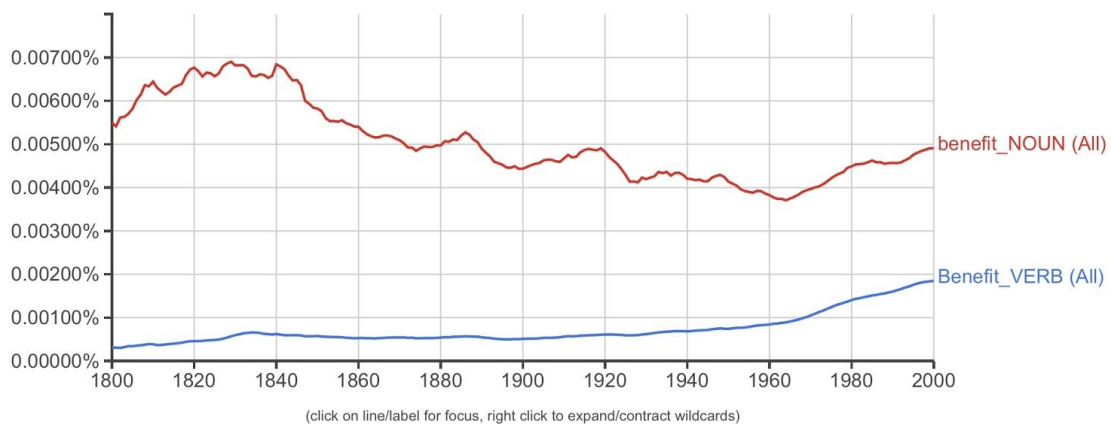
2) Benefit (noun/verb)

Google Books Ngram Viewer

Graph these comma-separated phrases: ☒ case-insensitive

between and from the corpus with smoothing of .

[Search lots of books](#)



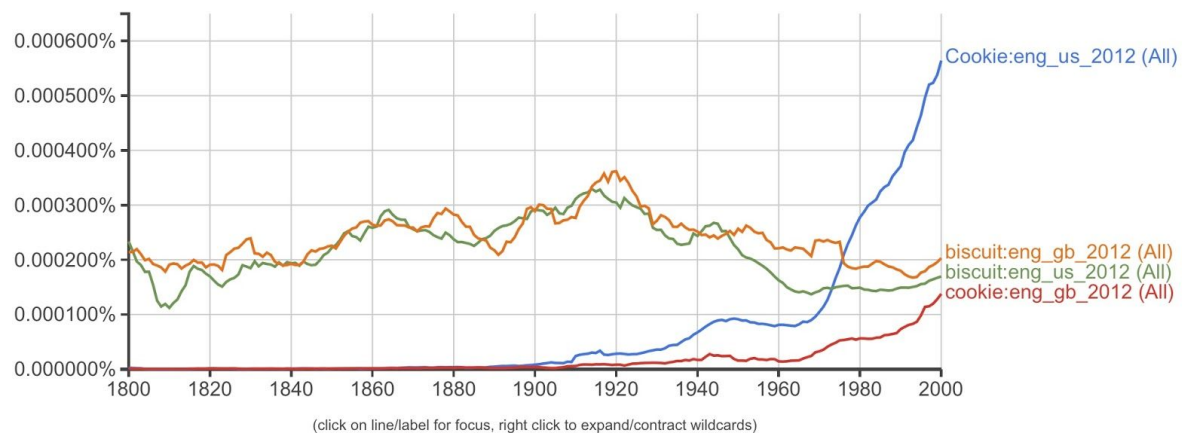
3) Biscuit vs cookie

Google Books Ngram Viewer

Graph these comma-separated phrases: ☒ case-insensitive

between and from the corpus with smoothing of

[Search lots of books](#)



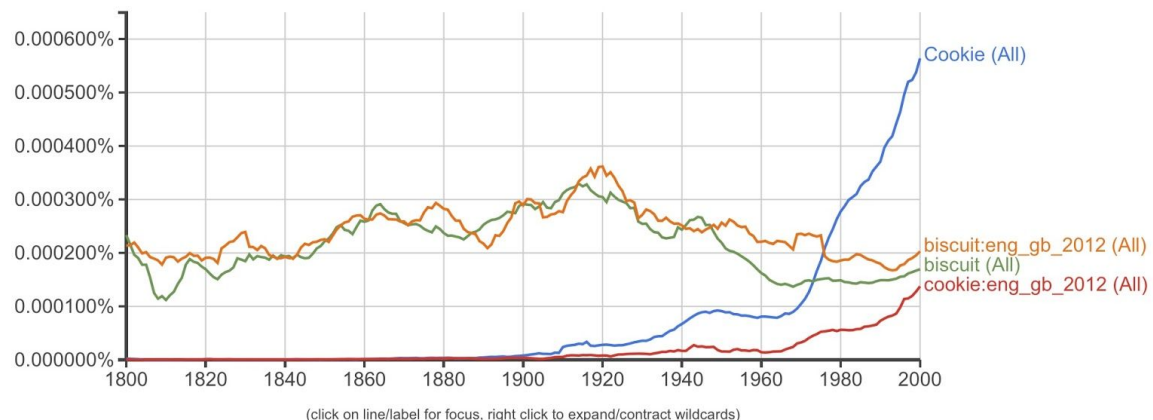
Или

Google Books Ngram Viewer

Graph these comma-separated phrases: ☒ case-insensitive

between and from the corpus with smoothing of

[Search lots of books](#)



Search in Google Books:

Cookie — американский аналог британского слова biscuit (печенье). Как видно на графике американцы довольно часто употребляют это слово в письменной речи и в книжной литературе, начиная с начала 20 века (на графике самый высокий процент). До 1880-1900 годов это слово не было в активном лексиконе американцев. В противоположность британское слово biscuit использовалось жителями Америки на протяжении всего периода, указанного на графике. Его употребление снизилось лишь с началом употребления слова cookies.

Возможно, это может быть объяснено следующим историческим фактом. В конце 18 века завершилась борьба колоний за независимость, и, в результате, образовалось отдельное от Великобритании государство США. Так как там жили британские колонисты, европейские завоеватели, те, кто сидели в тюрьме и тд. Основным языком общения изначально был британский английский, но со временем, он приобрел свои особенности, диалекты, расширился лексикон. Так и появился американский английский.

Если говорить о британском языке, то там немного схожая ситуация. Слово *biscuit* употреблялось и в начале 19 века, и на всем его протяжении до сих пор, немного изменяя частоту словоупотребления. В настоящее время это слово немного реже стало употребляться в книжной литературе. Тогда как *cookie* вошло в оборот в начале 20 века, но не получило широкого распространения.

AntConc

Текст “Анна Каренина” (Лев Николаевич Толстой)

а)

anna_karenina.txt

Concordance

Concordance Plot

File view

Clusters/N-Gra

Word Types: 33299

Word Tokens: 271360

Rank

Freq

Word

1

12915

и

2

6538

не

3

6127

что

4

5723

в

5

5552

он

6

3596

на

7

3436

она

8

3358

с

9

3217

я

10

2688

как

Эти слова (среди которых большинство союзы, личные местоимения (он, я, она), предлоги, отрицательная частица не) оказались в приоритете, на мой взгляд, потому что в основном это наиболее распространенные служебные (кроме местоимений) части речи, которые служат для связи предложений и словосочетаний, и слов, то есть чаще всего используются людьми на протяжении долгого времени (с начала оформления современного литературного русского языка)

Б)

Corpus Files		Concordance	Concordance Plot	File View	Clusters/N-Gra
anna_karenina.txt		Word Types: 33299		Word Tokens: 271360	
Rank	Freq	Word			
33287	1	ясновиденью			
33288	1	ясному			
33289	1	ясностию			
33290	1	ясных			
33291	1	ястреба			
33292	1	ястребиное			
33293	1	ястребов			
33294	1	яузский			
33295	1	яхт			
33296	1	яшвине			
33297	1	ящиками			
33298	1	ящиком			
33299	1	ящику			

На фото указаны несколько слов наименее употребляемых. На самом деле их намного больше и указаны в алфавитном порядке. Реже всего используются устаревшие, редкие, малоупотребляемые слова и их словоформы.

В)

1.

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files
anna_karenina.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 4

Hit	KWIC	File
1	ела на него. Он видел, что она плакала. – Я очень благодарен	anna_karenina.txt
2	Александрович видел, что она плакала и не могла удержать н	anna_karenina.txt
3	даже, чем это кончится. И она плакала, не удерживаясь, как п	anna_karenina.txt
4	грудью, как плачут дети. Она плакала о том, что мечта ее об	anna_karenina.txt

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex
плакала Advanced Search Window Size 50
Start Stop Sort Show Every Nth Row 1

Total No.
1

2.

Corpus Files
anna_karenina.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 16

Hit	KWIC	File
1	Не дурной, а ничтожный. – И неправда! И поскорей не дума	anna_karenina.txt
2	иногда, – сказала она, – но это неправда! Он быстро стер нап	anna_karenina.txt
3	а почувствовала, что это была неправда. Она точно была нев	anna_karenina.txt
4	то я его не люблю? Это будет неправда. Что ж я скажу ему?	anna_karenina.txt
5	бессмысленно ревнива; но это неправда. Я не ревнива, а я не	anna_karenina.txt
6	юрят, зачем они смеются? Все неправда, все ложь, все обман,	anna_karenina.txt
7	Александрович, хотя это и было неправда, и он никогда не сочу	anna_karenina.txt
8	свод, который я вижу, не есть неправда, и при этом что-то я	anna_karenina.txt
9	иться от меня. Я знаю, что это неправда, но не могу отогнать	anna_karenina.txt
10	т – я». Это была мучительная неправда, но это был единстве	anna_karenina.txt
11	же, что и он. Но это было неправда; она совсем почти не	anna_karenina.txt
12	о он может понять их. Если же неправда там, то зачем их чита	anna_karenina.txt
13	о прошло. – Извини меня, это неправда, – улыбаясь, сказал С	anna_karenina.txt
14	умеется, мы сами. Да и потом, неправда, что оно нейдет. У Ва	anna_karenina.txt

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex
неправда Advanced Search Window Size 50
Start Stop Sort Show Every Nth Row 1

Total No.
1

3.

The screenshot displays a software interface for searching through a corpus. On the left, a sidebar titled 'Corpus Files' lists 'anna_karenina.txt'. Below it, statistics show 'Total No. 1' and 'Files Processed' with a green progress bar. The main window has a tabbed interface with 'Concordance' selected. It shows 'Concordance Hits 3' for the search term 'голубыми'. The results are presented in a table with columns 'Hit', 'KWIC', and 'File'. Three hits are listed, all from 'anna_karenina.txt', showing the search term in context. At the bottom, search controls include checkboxes for 'Words', 'Case', and 'Regex', a 'Search Window Size' of 50, and 'Kwic Sort' options for Level 1, 2, and 3. Buttons for 'Start', 'Stop', 'Sort', 'Advanced', and 'Clone Results' are also visible.

Hit	KWIC	File
1	своими белокурыми кудрями, голубыми глазами и полными	anna_karenina.txt
2	руки, и смотрел задумчивыми голубыми глазами на воду. О ч	anna_karenina.txt
3	взгляд встретился теперь с его голубыми, добрыми глазами, п	anna_karenina.txt

Г)

1.

Corpus Files

anna_karenina.txt

Concordance Hits 4

Total Plots (with hits) 1

Plot: 1 FILE: anna_karenina.txt

Hits: 4
Chars: 1710408

Total No.

1

Files Processed

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex

плакала

Advanced

Plot Zoom x1

Start Stop Show Every Nth Row 1

2.

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files

anna_karenina.txt

Concordance Hits 16

Total Plots (with hits) 1

Plot: 1 FILE: anna_karenina.txt

Hits: 16
Chars: 1710408

Total No.

1

Files Processed

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex

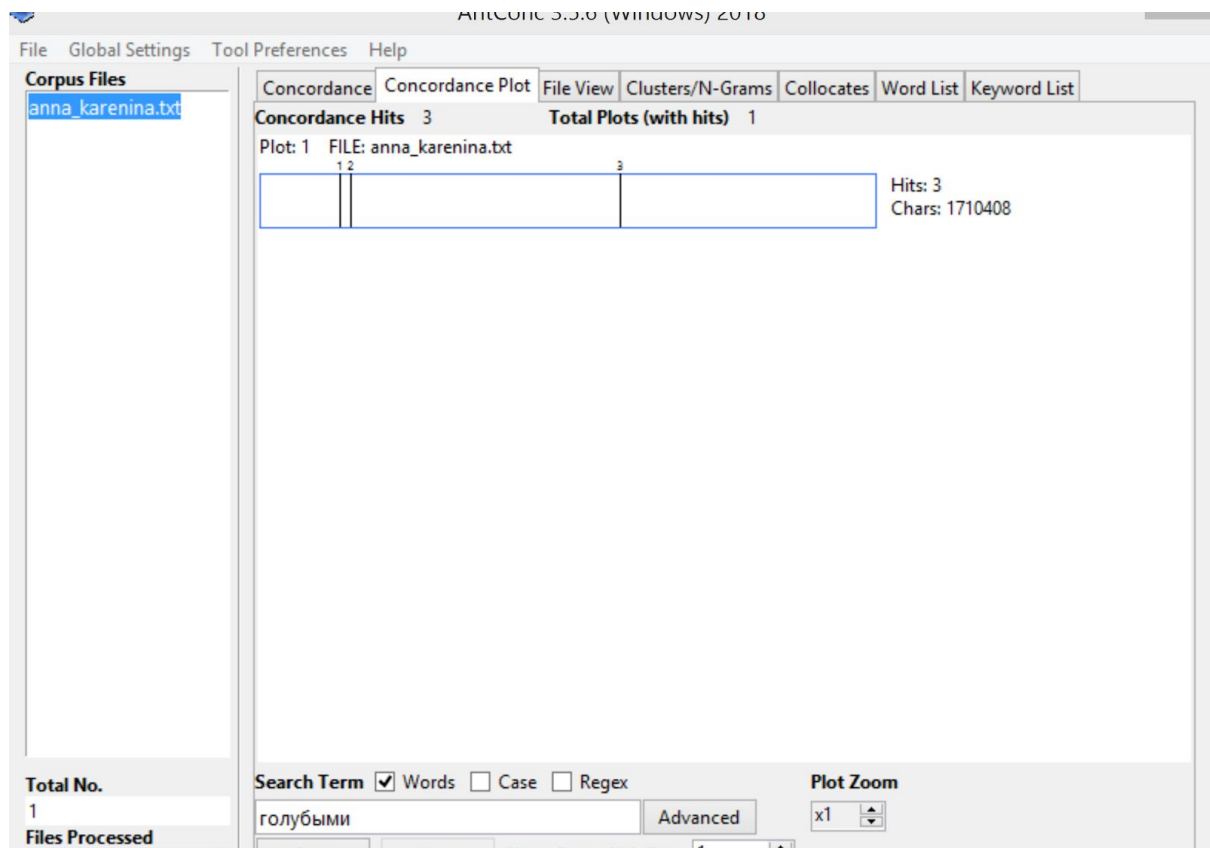
неправда

Advanced

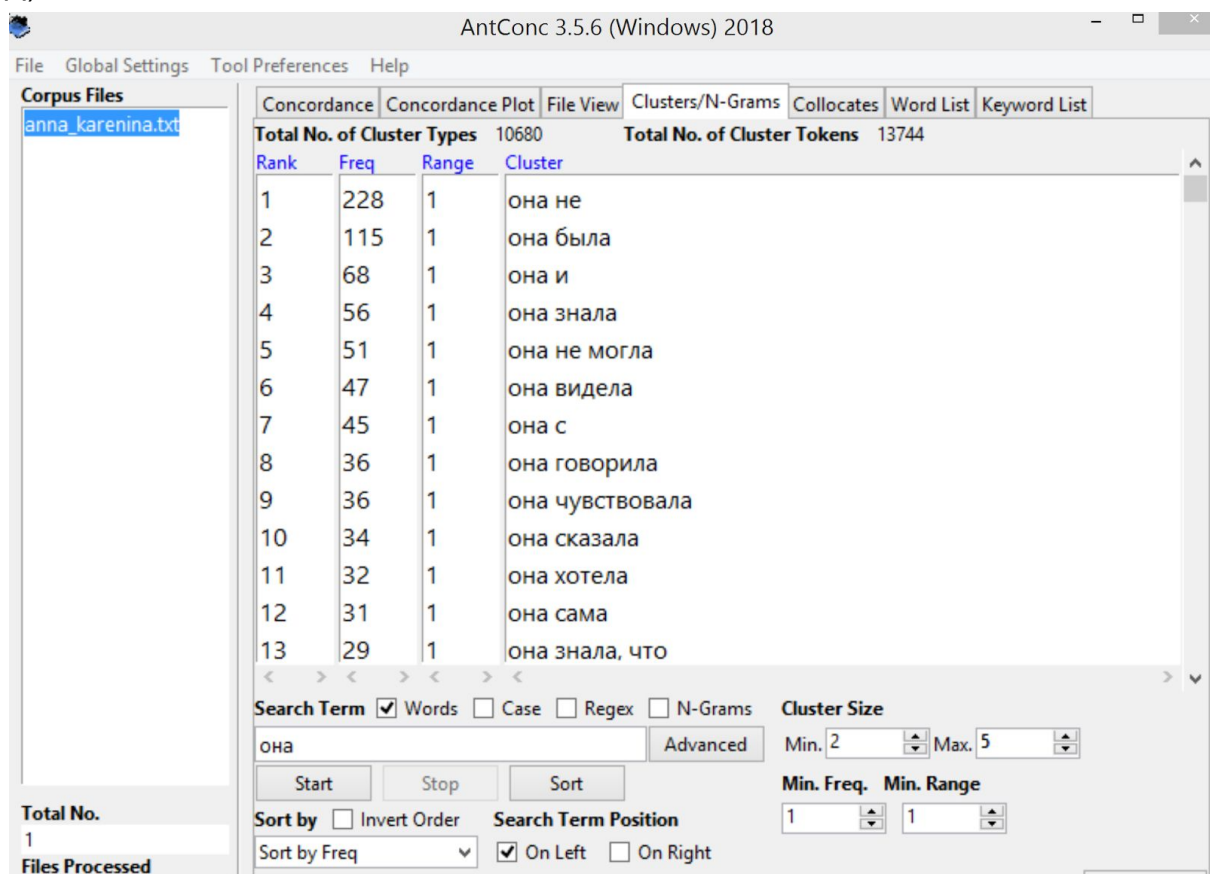
Plot Zoom x1

Start Stop Show Every Nth Row 1

3.



Д)



Ж) Дополнительное:

ool Preferences Help

ConcordanceConcordance PlotFile ViewClusters/N-GramsCollocatesWord ListKeyword List

Total No. of Collocate Types: 35

Total No. of Collocate Tokens: 40

Rank	Freq	Freq(L)	Freq(R)	Stat	Collocate
1	1	1	0	15.75368	колю
2	1	0	1	15.16871	военных
3	1	1	0	15.16871	богатых
4	1	0	1	14.75368	служебных
5	1	1	0	14.75368	разговорившись
6	1	0	1	13.94632	общественных
7	1	1	0	13.75368	попал
8	1	1	0	13.43175	странным
9	1	1	0	13.43175	общих
10	1	1	0	13.29425	преимущественно
11	1	1	0	13.16871	сразу
12	2	0	2	13.16871	знакомых
13	1	1	0	13.05324	общий
14	1	0	1	12.75368	делах
15	1	0	1	12.58375	ездил
16	1	1	0	12.50575	переменить
17	1	1	0	12.05324	заговорила
18	1	0	1	11.43175	встала

<><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><><

Текст «Правдивая история Деда Мороза» (Андрей Жвалевский, Евгения Пастернак)

А)

AntConc 3.5.6 (Windows) 2018

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files

123.txt

Concordance	Concordance Plot	File View	Clusters/N-Grams	Collocates	Word
Word Types: 8790		Word Tokens: 32612		Search Hits: 0	
Rank	Freq	Word	Lemma Word Form(s)		
1	1227	и			
2	744	в			
3	735	не			
4	530	на			
5	525	а			
6	512	что			
7	288	с			
8	269	то			
9	249	все			
10	244	как			

Б)

2.

AntConc 3.5.6 (windows) 2018

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files

123.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 2

Hit	KWIC	File
1	была только ожиданием этого снегопада и что теперь все изм	123.t
2	г. Дома за кружевной завесой снегопада казались сказочным	123.t

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex

снегопада **Advanced** **Search Window Size** 50

Start **Stop** **Sort** **Show Every Nth Row** 1

Kwic Sort

☒ Level 1 1R ☒ Level 2 2R ☒ Level 3 3R

Total No. 1

Files Processed

3.

AntConc 3.5.0 (Windows) 2010

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files

123.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 8

Hit	KWIC	File
1	ме-то ребята, патриоты своего города. И все! Морозова засос	123.txt
2	посреди унылой улицы серого города. Маша шла, нежно при	123.txt
3	о что осталось от роскошного города Петра. Закрылись почти	123.txt
4	за последние десятилетия. Из города Петра он потихонечку	123.txt
5	вечая на вопросы по истории города. Потом начал писать и	123.txt
6	ленькая защитница большого города. Сразу после этого Нов	123.txt
7	дти речь, о какой гибели этого города, если они трамвай пус	123.txt
8	лись чудеса. Возвращались из города мамы с полностью от	123.txt

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex **Search Window Size** 50

города **Advanced**

Start **Stop** **Sort** **Show Every Nth Row** 1

Kwic Sort

☒ Level 1 1R ☒ Level 2 2R ☒ Level 3 3R **Clone Results**

Total No. 1

Files Processed

Г)

1.

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files

123.txt

Concordance **Concordance Plot** **File View** **Clusters/N-Grams** **Collocates** **Word List** **Keyword List**

Concordance Hits 3 **Total Plots (with hits) 1**

Plot: 1 FILE: 123.txt

1	2	3

Hits: 3
Chars: 212340

Total No.
1

Files Processed

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex

НОЧИ **Advanced**

Plot Zoom
x1

2.

AntConc 3.5.6 (Windows) 2018

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files

123.txt

Concordance Hits 8 **Total Plots (with hits)** 1

Plot: 1 FILE: 123.txt

	12	3	4	5	6	8

Hits: 8
Chars: 212340

Total No.
1

Files Processed

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex
города **Advanced**

Plot Zoom
x1

Start **Stop** **Show Every Nth Row** 1

3.

AntConc 3.5.6 (WINDOWS) 2016

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files

123.txt

Concordance **Concordance Plot** File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword L

Concordance Hits 2 **Total Plots (with hits)** 1

Plot: 1 FILE: 123.txt

12

Hits: 2
Chars: 212340

Total No.

1

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex

снегопада

Plot Zoom x1

Advanced

Д)

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files
123.txt

Concordance Concordance Plot File View **Clusters/N-Grams** Collocates Word List Keyword List

Total No. of Cluster Types 4 **Total No. of Cluster Tokens** 4

Rank	Freq	Range	Cluster
1	1	1	веселую встречу
2	1	1	веселую встречу нового
3	1	1	веселую встречу нового года
4	1	1	веселую встречу нового года для

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☐ N-Grams **Cluster Size** Min. 2 Max. 5

веселую Advanced

Start Stop Sort

Sort by ☐ Invert Order **Search Term Position** Min. Freq. 1 Min. Range 1

Sort by Freq ☒ On Left ☐ On Right

Total No.
1
Files Processed

Ж) Дополнительное:

AntConc 3.5.6 (Windows) 2018

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files
123.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Total No. of Collocate Types: 10 Total No. of Collocate Tokens: 10

Rank	Freq	Freq(L)	Freq(R)	Stat	Collocate
1	1	1	0	14.99312	чтения
2	1	1	0	14.99312	страницу
3	1	1	0	14.99312	переворачивайте
4	1	1	0	14.99312	доброго
5	1	1	0	13.99312	ваши
6	1	0	1	11.82319	новым
7	1	0	1	11.67119	годом
8	1	0	1	10.29268	рождество
9	1	0	1	10.23823	перед
10	1	0	1	7.83324	из

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex

авторы

Advanced

Window Span ☐ Same

From... 5L To... 5R

Min. Collocate Frequency 1

Start Stop Sort

Sort by ☐ Invert Order

Sort by Stat

Clone Results

Total No. 1

Files Processed

Вывод:

Несомненно, можно утверждать, что современный литературный русский язык отличается от того, на каком писали во времена Л. Н. Толстого. Об этом свидетельствует не столько слова, представленные выше, сколько окружение и употребление этих слов, контекст, в котором они употреблены. Это неудивительно, учитывая разрыв во времени между написанием этих двух исследуемых текстов. В доказательство, можно также использовать тот факт, что определенные слова и словосочетания, используемые в 19 веке не применяются в прозе в настоящее время и наоборот. Таким образом, можно найти много общего, но также и достаточно различного в литературных произведениях с разницей в 2 века, если детально изучать используемые авторами слова, их контекст, употребление и тд.

Ж)* Кластеры показывают N-граммы, которые встречаются в тексте (т.е. слова, которые стоят рядом друг с другом непосредственно), тогда как в списке коллокаций мы видим слова, которые статистически часто встречаются с искомым словом (